

Distr.: General
31 December 2007
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ موجهة من رئيس لجنة مجلس
الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) إلى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بأن أحيل طيه تقرير لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨
(٢٠٠٦) (انظر المرفق) الذي يشمل أنشطة اللجنة خلال الفترة الممتدة من ١ كانون
الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧. ويُقدّم التقرير وفقاً لمذكرة رئيس مجلس
الأمن المؤرخة ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٥ (S/1995/234).

(توقيع) مارسيلو سيئاتافور
رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)



المرفق

التقرير السنوي للجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)

أولاً - مقدمة

- ١ - يشمل هذا التقرير للجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.
- ٢ - وكان أعضاء مكتب اللجنة في عام ٢٠٠٧ يتألفون من مارسيللو سباتافورا (إيطاليا)، ومن وفدي بيرو وغانا في مناصبي نائبي الرئيس.
- ٣ - ومنذ أن بدأت اللجنة عملها وهي تعقد اجتماعات بالوتيرة الضرورية لأداء مهامها على نحو فعال. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، عقدت اللجنة ١٤ جلسة من المشاورات غير الرسمية على صعيد الخبراء كما عقدت اجتماعاً رسمياً واحداً. واسترشدت اللجنة في اضطلاعها بولايتها بأحكام الفقرة ١٢ من قرار مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦).

ثانياً - معلومات أساسية

- ٤ - أنشئت اللجنة وفقاً للمادة ٢٨ من النظام الداخلي المؤقت لمجلس الأمن للقيام بالمهام التالية:
- (أ) السعي لدى جميع الدول، ولا سيما الدول المنتجة أو الحائزة للأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا المشار إليها في الفقرة ٨ (أ) من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، من أجل الحصول على معلومات بشأن الإجراءات التي اتخذتها لتنفيذ التدابير المفروضة بمقتضى أحكام الفقرة ٨ من ذلك القرار بشكل فعال وأي معلومات إضافية قد تعتبرها مفيدة في هذا الصدد؛
- (ب) فحص المعلومات المتعلقة بالانتهاكات المزعومة للتدابير المفروضة بمقتضى أحكام الفقرة ٨ من القرار واتخاذ التدابير الملائمة بشأنها؛
- (ج) النظر في طلبات الإعفاء المحددة في الفقرتين ٩ و ١٠ من القرار والبت فيها؛
- (د) تحديد أصناف وأدوات ومعدات وسلع وتكنولوجيا أخرى لأغراض الفقرتين ٨ (أ) '١' و ٨ (أ) '٢' من القرار؛
- (هـ) تعيين كيانات وأفراد إضافيين ممن يخضعون للتدابير المفروضة بمقتضى أحكام الفقرتين ٨ (د) و ٨ (هـ) من القرار؛

(و) إصدار مبادئ توجيهية حسب الحاجة لتيسير تنفيذ التدابير المفروضة بمقتضى أحكام القرار؛

(ز) تقديم تقرير على الأقل كل ٩٠ يوماً إلى مجلس الأمن عن عملها، تُضمّن ملاحظاتها وتوصياتها، خاصة بشأن سبل تعزيز فعالية التدابير المفروضة بمقتضى أحكام الفقرة ٨ من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦).

ثالثاً - ملخص لأنشطة اللجنة

٥ - نظراً للاهتمام الشديد الذي تبديه الدول الأعضاء من خارج المجلس وكذلك العديد من الدول الممثلة فيه، تناولت اللجنة مسألة تنفيذ الفقرة ٨ (أ) '٣' من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) بشأن حظر تصدير السلع الكمالية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وفي هذا الصدد، وجهت اللجنة في ٢١ شباط/فبراير ٢٠٠٧ رسالة إلى الدول الأعضاء توضح فيها أن وضع تعريف للسلع الكمالية استناداً إلى ما قد يقتضيه تنفيذ ذلك الحكم من جانب الدول الأعضاء إنما هو مسؤولية وطنية تقع على عاتق فرادى تلك الدول. كما أكدت اللجنة مجدداً أن التدابير الواردة في الفقرة ٨ (أ) '٣' تتسق وأهداف القرار وليست الغاية منها أن تقيد توريد السلع العادية إلى عموم سكان البلد أو أن تحدث أثراً إنسانياً سلبياً في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأحالت اللجنة الدول الأعضاء إلى التقارير الوطنية المقدمة عملاً بالفقرة ١١ من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) بوصفها تقدم أمثلة على التعاريف الوطنية للسلع الكمالية وما يتعلق بذلك من تنفيذ.

٦ - وردت اللجنة في رسالتين مؤرختين ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٧ على مراسلتين وردتا من اتحاد النقل الجوي الدولي ومن البعثة الدائمة لأوغندا لدى الأمم المتحدة، التمساً فيهما توجيهات بشأن حالات تعاون محددة مع حكومة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بعد اتخاذ القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦).

٧ - وفي اجتماع رسمي عقد في ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٧، اعتمدت اللجنة المبادئ التوجيهية لتصريف أعمالها. وهذه الوثيقة التي أحيلت إلى جميع الدول لأخذ العلم بها واستخدامها حسب الاقتضاء، قد نشرت في موقع اللجنة على الشبكة العالمية (www.un.org/sc/committees/1718) وهي تعد بمثابة أداة تسترشد بها اللجنة في عملها وتيسر تنفيذ التدابير التي فرضها مجلس الأمن بموجب قراره ١٧١٨ (٢٠٠٦).

٨ - ومضت اللجنة وفقاً لولايتها في عملية تحديد الأصناف والمواد والمعدات والسلع والتكنولوجيا الإضافية التي يتعين تمييزها لأغراض الفقرة ٨ (أ) '٢' من القرار، وتعديل القوائم

الواردة في الوثائق S/2006/814 و S/2006/815 و S/2006/853 و Corr.1، من خلال النظر في التعديلات التي اقترحها أعضاؤها. على أنه لم يتخذ قرار بهذا الشأن.

٩ - وفي الفقرة ١١ من القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، أهاب مجلس الأمن بجميع الدول الأعضاء أن تقدم إليه في غضون ثلاثين يوماً من اتخاذ القرار تقريراً عن الخطوات التي اتخذتها لتنفيذ أحكام الفقرة ٨ من القرار بشكل فعال. وكانت اللجنة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ قد تسلمت تقارير من ٧١ بلداً ومنظمة واحدة (الاتحاد الأوروبي)، بشأن تنفيذ القرار. وتصدر الردود المتلقاة بوصفها وثائق رسمية للجنة في إطار السلسلة AC.49/ (انظر تذييل هذا المرفق) ويمكن أيضاً الاطلاع عليها إلكترونياً في نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة وفي موقع اللجنة على الشبكة العالمية، ما لم تطلب إحدى الدول إبقاء ردها سرية.

١٠ - وقرر مجلس الأمن في الفقرة ١٢ (هـ) من قراره ١٧١٨ (٢٠٠٦) إناطة اللجنة بمهمة تحديد كيانات وأشخاص إضافيين ممن يخضعون للتدابير المفروضة بمقتضى أحكام الفقرتين ٨ (د) و ٨ (هـ) من القرار، وتتعلق بالجزاءات المالية المحددة الهدف ومنع السفر، تبعاً. ولم تتلق اللجنة خلال الفترة المشمولة بالتقرير أي طلبات لتحديد أمثال تلك الكيانات والأشخاص استناداً إلى المعايير الواردة في الفقرتين الفرعيتين المشار إليهما أعلاه.

رابعاً - استنتاجات وملاحظات

١١ - بينما تؤكد اللجنة أن المسؤولية الرئيسية لتنفيذ أحكام القرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) تقع على عاتق الدول، تظل على استعداد لتيسير تنفيذ تلك الأحكام بناء على الطلب. وتواصل اللجنة تعاونها مع الدول و/أو المنظمات ذات الصلة استناداً إلى الطلبات المحددة التي تتلقاها بهذا الشأن.

التقارير الواردة عملاً بأحكام الفقرة ١١ من قرار مجلس الأمن
١٧١٨ (٢٠٠٦)

الدولة العضو أو المنظمة	رمز الوثيقة	تاريخ الإرسال
أستراليا	S/AC.49/2006/1	١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
كندا	S/AC.49/2006/2	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	S/AC.49/2006/3	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
الدانمرك	S/AC.49/2006/4	٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
ليختنشتاين	S/AC.49/2006/5	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
الجمهورية التشيكية	S/AC.49/2006/6	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
فنلندا (باسم الاتحاد الأوروبي)	S/AC.49/2006/7	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
جمهورية كوريا	S/AC.49/2006/8	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
	S/AC.49/2006/8/Add.1	١٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧
سنغافورة	S/AC.49/2006/9	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
اليابان	S/AC.49/2006/10	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
الولايات المتحدة الأمريكية	S/AC.49/2006/11	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
فرنسا	S/AC.49/2006/12	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
الاتحاد الروسي	S/AC.49/2006/13	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
	S/AC.49/2006/13/Add.1	١ حزيران/يونيه ٢٠٠٧
سلوفاكيا	S/AC.49/2006/14	١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
هنغاريا	S/AC.49/2006/15	١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
نيوزيلندا	S/AC.49/2006/16	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
فنلندا	S/AC.49/2006/17	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
سلوفينيا	S/AC.49/2006/18	١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
جزر مارشال	S/AC.49/2006/19	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
بيلاروس	S/AC.49/2006/20	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
الصين	S/AC.49/2006/21	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
السويد	S/AC.49/2006/22	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
كوبا	S/AC.49/2006/23	١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
رومانيا	S/AC.49/2006/24	١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
قبرص	S/AC.49/2006/25	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

الدولة العضو أو المنظمة	رمز الوثيقة	تاريخ الإرسال
بولندا	S/AC.49/2006/26	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
بلجيكا	S/AC.49/2006/27	١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
سري لانكا	S/AC.49/2006/28	٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
تايلند	S/AC.49/2006/29	٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
الأرجنتين	S/AC.49/2006/30	٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
	S/AC.49/2006/30/Add.1	٥ شباط/فبراير ٢٠٠٧
بلغاريا	S/AC.49/2006/31	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
	S/AC.49/2006/31/Add.1	٧ شباط/فبراير ٢٠٠٧
إيطاليا	S/AC.49/2006/32	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
ألمانيا	S/AC.49/2006/33	٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
سويسرا	S/AC.49/2006/34	٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
البرازيل	S/AC.49/2006/35	١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
إسبانيا	S/AC.49/2006/36	٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
البرتغال	S/AC.49/2006/37	٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
ألبانيا	S/AC.49/2006/38	١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	S/AC.49/2006/39	٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
جنوب أفريقيا	S/AC.49/2006/40	٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
بنما	S/AC.49/2006/41	١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
مالطة	S/AC.49/2006/42	١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
لاتفيا	S/AC.49/2006/43	١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
بيرو	S/AC.49/2006/44	٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
المكسيك	S/AC.49/2006/45	٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
إستونيا	S/AC.49/2006/46	٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
النمسا	S/AC.49/2007/1	٢٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
صربيا	S/AC.49/2007/2	٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧
إندونيسيا	S/AC.49/2007/3	١٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧
قطر	S/AC.49/2007/4	١٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧
	S/AC.49/2007/4/Add.1	١٤ أيار/مايو ٢٠٠٧
ليتوانيا	S/AC.49/2007/5	١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧
اليونان	S/AC.49/2007/6	١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
هولندا	S/AC.49/2007/7	١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
الفلبين	S/AC.49/2007/8	٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧

تاريخ الإرسال	رمز الوثيقة	الدولة العضو أو المنظمة
١٤ شباط/فبراير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/8/Add.1	
١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/9	فييت نام
١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/10	قيرغيزستان
٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/11	الإمارات العربية المتحدة
١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/12	أوكرانيا
٢٣ أيار/مايو ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/12/Add.1	
٦ شباط/فبراير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/13	غواتيمالا
٩ شباط/فبراير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/14	تركيا
١١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/15	باكستان
١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/16	الكويت
٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/17	كرواتيا
٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/18	الأردن
٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/19	البحرين
٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/20	كازاخستان
٥ آذار/مارس ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/21	منغوليا
٨ آذار/مارس ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/22	ملديف
٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/23	الهند
١٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/24	إسرائيل
١٥ أيار/مايو ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/25	الجزائر
٢٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٧	S/AC.49/2007/26	المملكة العربية السعودية